Strasbourg, le 4 août 2009 EPAS(2009)28final

**Accord Partiel Elargi sur le Sport (APES)**

**Troisième réunion du Comité de direction de l'APES**
Bakou, le 27 mai 2009

# Liste des décisions du Comité de direction

Le Comité de Direction de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES) s'est réuni à Bakou le 27 mai 2009, sous la présidence de Krisztina Gönter, Présidente du Comité de Direction de l'APES, au lendemain d'une première réunion informelle conjointe avec le Comité Consultatif.

Ayant délibéré, le Comité de Direction :

1. **Ouverture de la réunion**
   - souhaite la bienvenue aux délégués des Etats membres de l'APES, ainsi qu'aux observateurs de la Fédération de Russie et de l'Allemagne (la liste des participants figure en annexe);
   - se réjouit à l'allocution de bienvenue prononcée par Monsieur Ismayil Ismayilov, vice-ministre de la jeunesse et des sports, au nom du Gouvernement azéri ;
   - remercie chaleureusement les autorités azéries et en particulier M. Azad Rahimov, ministre de la jeunesse et des sports, de leur généreuse hospitalité et l'accueil de la réunion ;
   - remercie M. Ilham Madatov, et son équipe (Anar Bagirov, Emin Hajiyev, Mehri Qafarzada, Lala Yusifova, Nargiz Niyazova, Konul Efendiyeva), pour l'organisation des infrastructures de réunion et pour leur accueil chaleureux.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
   - adopte l'ordre du jour de la réunion, tel qu'il figure à l'annexe 1 du présent rapport ;

3. **Rapport des réunions du Bureau de l'APES du 19 septembre 2008, 9 février 2009 et 29 avril 2009 (oral)**
   **Rapport de la deuxième réunion du Comité de direction du 21 avril 2008**
   - prend note des rapports des réunions du Bureau du Comité de direction des 19 septembre 2008 et 9 février et 29 avril 2009, tels que publiés sous les référence EPAS(2009)2rev et EPAS(2009)10 pour les deux premiers ;
   - prend note du rapport de la réunion du Comité de direction du 21 avril 2008, tel que publié sous les référence EPAS(2008)24 et de la liste des décisions publié sous les références EPAS(2008)20 ;

**4. Informations sur l'APES**

**Information sur les adhésions et les demandes de statut consultatif**

- prend note de la présentation orale par le Secrétariat des demandes d'adhésion et des demandes de statut d'observateur ;

**Projet de rapport 2008**

- remercie le Secrétariat pour la préparation d'un rapport annuel pour l'année 2008 ;
- invite les délégations à faire part de leurs commentaires sur le contenu de ce rapport dans les 15 jours ;
- invite le Secrétariat à traduire ce document en français et à le publier ;

**5. Programme en cours 2009 et budget de l'APES**

**Mise à jour du budget détaillé 2009**

- prend note du budget 2009 tel qu'adopté par le Comité statutaire (EPAS-SC(2008)11) ;
- relève une erreur dans la liste des pays participants ;
- procède à des échanges de vues approfondis sur la mise à jour du budget détaillé 2009 ;
- remercie le Bureau et le Secrétariat de la version détaillée du budget 2009 telle que présentée dans le document EPAS(2009)INF06rev ;
- se félicite de l'existence de ressources extraordinaires pour l'exercice 2009, d'un montant de 33 586.29 € correspondant à la contribution annuelle des membres ayant rejoint l'APES en 2009 (Portugal, Arménie et Belarus) ;
- approuve les décisions du Bureau d'allouer ces ressources supplémentaires, si nécessaire, à la mise en œuvre du programme d'activité 2009 tel que décrit dans EPAS(2009)INF06rev ;
- est attentif à la préoccupation des Etats membres de l'APES au regard des difficultés relatives à la délivrance de visas aux sportifs et souhaite engager une étude à ce sujet en 2009 ;

**6. Considérations sur les priorités de travail et le budget 2010**

- prend note du rapport présenté oralement par le Secrétariat sur le projet de budget et le programme d'activités 2010 ;
- accueille favorablement le projet de programme d'activités 2010 tel que présenté dans le document EPAS(2009)20 ;
- demande au Secrétariat de réviser la section 2 en définissant quatre priorités, à savoir :
  - l'élaboration de normes
    (le paragraphe explicatif doit faire référence au problème des « matchs arrangés ») ;
  - le suivi et le monitorage des normes existantes
    (le paragraphe explicatif devrait mettre en évidence l'enquête sur la mise en œuvre de la recommandation 99/10 concernant les visas) ;
  - la promotion de la diversité et de la lutte contre les discriminations ;
  - la confirmation du maintien de l'APES et la clarification de sa coopération avec l'UE ;
- demande au Secrétariat de réduire la liste des activités figurant à la section 4 sur les bases des propositions suivantes :
  - prévoir une seule réunion annuelle du Comité de direction ;
  - l'évaluation des trois premières années de l'APES ne doit pas seulement se concentrer sur les structures, processus et statuts, mais doit également permettre aux Etats membres d'exprimer leurs attentes des activités de l'APES ;
  - le Bureau sera responsable de la préparation de la Conférence ministérielle ;
- invite le Bureau à mettre à jour, si nécessaire, la liste des activités en prenant en compte la nécessité de se concentrer sur des priorités et sur un niveau de qualité élevé ;

- remercie le Secrétariat de sa présentation sur la comparaison des budgets des différents accords partiels et l'invite à diffuser ces informations ;
- prend note de l'état d'avancement de la préparation du budget 2010 tel que présenté dans les documents EPAS(2008)INF18 et EPAS(2009)INF19, et approuve que le budget 2010 soit préparé sur cette base ;

**7. Réunion ministérielle**

*en ce qui concerne le suivi général des conclusions de la Conférence d'Athènes :*

- prend note de la présentation orale du Secrétariat sur l'avancement des travaux relatifs aux priorités 2009 ;

*en ce qui concerne l'étude sur l'autonomie* :

- propose un rappel aux Etats et aux organisations afin de renvoyer leurs réponses au questionnaire au Secrétariat s'ils ne l'ont pas encore fait ;

*en ce qui concerne le Code d'éthique sportive* :

- salue les progrès réalisés dans le processus de révision du Code ;
- convient que le projet finalisé sera mis en consultation entre la fin du mois de juin et le début du mois de septembre et que la version consolidée sera soumise à adoption par procédure écrite dans le courant du mois d'octobre ;

*en ce qui concerne la 18ème réunion informelle des ministres responsables des sports prévue à Bakou en 2010 :*

- précise que la date devra être convenue en concertation avec l'équipe présidentielle de l'UE (Espagne, Belgique, Hongrie). Il est approuvé que le thème principal de la conférence devra être un des thèmes de travail de l'APES;

*en ce qui concerne le séminaire sur la question du trafic de jeunes sportifs :*

- exprime le souhait que la famille du football soit représentée par un représentant de ses fédérations européennes ou internationales et invite l'UEFA à en faciliter la désignation. Il est également souhaité que d'autres sports professionnels soient, si possible, représentés à ce séminaire ;

*en ce qui concerne l'organisation d'un séminaire similaire sur l'intégrité du sport, la corruption et les matchs arrangés :*

- accepte l'invitation de la Slovénie d'accueillir un tel séminaire dans le cadre de sa présidence du Comité de Ministres du Conseil de l'Europe. Il est demandé que des experts issus d'autres ministères concernés soient aussi impliqués.

**8. Activités de campagne contre le racisme et les discriminations dans le sport**

- approuve la proposition d'organiser une conférence à Belgrade les 20-21 octobre 2009, selon le document EPAS (2009)26 et invite le Secrétariat à organiser une consultation afin d'identifier des participants et des intervenants issus d'autres autorités publiques concernées que celles du monde sportif ;

**9. Règlement intérieur de l'APES**

- souligne qu'à l'avenir, les documents devraient être disponibles dans les deux langues de travail au moins deux semaines avant la réunion, comme prévu à l'art. 17 afin que les délégués puissent préparer leur participation aux discussions et aux décisions ;
- spécifie que les documents de réunion mentionnés à l'article 17.5 devront être publiés sur le site internet à accès restreint de l'APES;
- adopte le règlement interne du Comité de direction EPAS(2009)24

**10. Comité consultatif**

- remercie les autorités espagnoles d'avoir facilité le processus d'établissement du Comité consultatif en tenant une réunion informelle des organisations candidates à Barcelone ;
- prend note des conclusions de la réunion informelle des organisations candidates au Comité consultatif ;
- décide d'ajouter un critère spécifiant qu'une seule organisation par sport sera associée aux travaux du Comité consultatif ;
- adopte le mandat du Comité consultatif ;
- salue l'institution du Comité consultatif de l'APES, qui a tenu sa première réunion formelle le 25 mai 2009 ;
- décide d'accueillir favorablement les candidatures du Mouvement européen pour le Fair Play (EFPM), de l'Association Internationale Sport et Culture (ISCA) et de la Fondation de la Coupe du monde des sans-abris. Il est également décidé d'attendre des candidatures d'organisations appartenant à d'autres catégories afin de pouvoir transmettre une proposition plus représentative au Comité des ministres ;
- invite le Bureau et le Secrétariat à poursuivre les contacts avec les fédérations européennes et internationales, ainsi qu'avec les organisations sportives faîtières ;

**11. Projets réalisés en partenariat et financés par des contributions volontaires**

- salue l'état d'avancement des projets novateurs (Euroschools 2012, Euro 2012) prévus en partenariat avec des organisations tierces et la qualité de ces propositions ;
- exprime des réserves sur le développement de tels projets dans la mesure où ils constituent un trop lourd fardeau pour le Secrétariat, à un moment où l'équipe n'est pas complète ;
- a un échange de vues approfondi sur les propositions de projets, et définit des principes et des réserves quant à leur développement :

*en ce qui concerne le projet « Euroschools 2012 »*

- autorise le Secrétariat (lorsque son équipe sera à nouveau complète) à lancer un appel à promesses de contributions volontaires pour le financement du projet Euroschools 2012, et si possible, via le Comité en charge de l'Education du Conseil de l'Europe ;
- invite les Etats membres à envisager leur participation à ce projet ;
- accueille l'offre d'ENGSO de partager son expertise et ses moyens pédagogiques dans le cadre de ce projet ;

*en ce qui concerne le projet « Euro 2012 »*

- invite le Secrétariat à réviser le projet Euro 2012 afin de se concentrer sur des questions liées au sport et aux autres besoins des Etats demandeurs, sous réserve que le Conseil de l'Europe dispose d'une expertise dans ces domaines ;
- invite le Secrétariat à élaborer et à spécifier le projet en coopération avec la Pologne et l'Ukraine. Afin de limiter les coûts à la charge du budget ordinaire de l'APES, la réunion de concertation éventuelle avec ces Etats devrait avoir lieu à Strasbourg ;
- permet au Secrétariat (lorsque son équipe sera à nouveau complète) de lancer un appel à promesses de contributions volontaires pour le financement du projet Euro-2012, dès que l'Ukraine aura notifié son adhésion à l'APES ;

*en ce qui concerne l'étude sur l'élaboration d'indicateurs de bonne gouvernance,*

- permet au Secrétariat (lorsque son équipe sera à nouveau complète) d'utiliser le nouveau cadre de référence afin de lancer un appel à promesses de contributions volontaires en

faveur d'un projet visant au développement et à la comparaison d'indicateurs de bonne gouvernance dans le sport. L'étude pourrait être réalisée par un doctorant et encadrée par des représentants de l'APES ; le budget global du projet d'élèverait à € 30 000.- par an, sur 3 ans ;

*en ce qui concerne les trois projets susmentionnés,*

- invite le Bureau à confirmer, adapter ou à annuler les projets en fonction des résultats des promesses de contributions et, si nécessaire, à allouer une partie des fonds du Compte spécial à des projets, sous réserve qu'ils puissent être financés intégralement avec cette contribution ;

*en ce qui concerne le « cadre de référence pour la présentation de nouvelles propositions de projets »*

- invite le Secrétariat à compléter ce modèle de document en y ajoutant une section sur la contribution du projet aux valeurs du Conseil de l'Europe et une section sur la valeur ajoutée de l'implication de l'APES dans les projets ;

**12. Elections au bureau**

- élit :
  - M. Jean-Luc Janiszewski (France), Président du Comité de direction ;
  - Mme Krisztina Göntér (Hongrie), Vice-présidente du Comité de direction ;
  - M. Trond Glasser (Norvège), Membre du Bureau du Comité de direction ;
  - M. Dragan Atanasov (Serbie), Membre du Bureau du Comité de direction ;
  - Mme Ewa Markowicz (Pologne), Membre du Bureau du Comité de direction ;
- élit M. Ilham Madatov (Azerbaïdjan), représentant spécial du pays hôte de la prochaine conférence ministérielle, participant supplémentaire au Bureau du Comité de direction, et précise que ses frais de voyage et d'hébergement seront pris en charge comme pour les membres du Bureau ;
- convient que le siège vacant du Bureau pourra être pourvu lors de l'élection partielle d'un délégué d'un des Etats du groupe qui n'est pas représenté parmi les membres du Bureau, sous réserve que l'élection puisse avoir lieu par procédure écrite ou lors de la prochaine réunion du Comité de direction.

**13. Divers**

- souhaite que le poste d'administrateur vacant au Secrétariat de l'APES puisse être pourvu rapidement, afin de permettre à l'APES de réaliser ses objectifs ;

**14. Lieu et date de la prochaine réunion**

- convient que la prochaine réunion du Comité de direction de l'APES aura lieu, si possible, en mars ou en avril 2010.

**Annexe 1**

**Ordre du jour**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Ouverture de la réunion | |
| 2. | Adoption de l'ordre du jour | EPAS(2009)23 |
| 3. | Rapport des réunions du Bureau de l'APES du 19 septembre 2008, 9 février 2009 et 29 avril 2009 (oral) | EPAS(2009)2rev<br>EPAS(2009)10 |
| | Rapport de la deuxième réunion du Comité de direction du 21 avril 2008 | EPAS(2008)20<br>EPAS(2008)24 |
| 4. | Informations sur l'APES<br>Information sur les adhésions et les demandes de statut consultatif<br>Projet de rapport 2008 | EPAS(2009)4rev2<br>EPAS(2009)5<br>EPAS(2009)11rev |
| 5. | Programme en cours 2009 et budget de l'APES<br>Mise à jour du budget détaillé 2009 | EPAS-SC(2008)11<br>EPAS(2009)INF06rev |
| 6. | Considérations sur les priorités de travail et le budget 2010 | EPAS (2009)INF18<br>EPAS (2009)INF19 |
| 7. | Réunion ministérielle | |
| 7.1 | Suivi de la Conférence d'Athènes | EPAS (2009)INF14<br>EPAS (2009)INF15<br>EPAS (2009)INF02rev |
| 7.2 | Autonomie | |
| 7.3 | Ethique | EPAS(2009)19 |
| 7.4 | 18ème Conférence informelle du Conseil de l'Europe des Ministres responsables des sports | |
| 8. | Activités de campagne contre le racisme et les discriminations dans le sport<br>Rencontres européennes 2008<br>Conférence de Belgrade 2009 | EPAS(2009)26 |
| 9. | Règlement intérieur de l'APES | EPAS(2009)24 |

| | | |
|---|---|---|
| 10. | Comité consultatif<br>Mandat | EPAS(2009)15<br>EPAS(2009)25 |
| 11. | Projets réalisés en partenariat et finances par des contributions volontaires | EPAS(2009)12<br>EPAS(2009)13rev<br>EPAS(2009)14 |
| 12. | Elections au bureau | |
| 13 | Divers | EPAS(2009)1 |
| 14 | Lieu et date de la prochaine réunion | |

**Annexe 2**

**Liste des Participants**

## ***MEMBER AND OBERSERVER STATES / ETATS MEMBRES ET OBSERVATEURS***

### AZERBAIJAN / AZERBAIDJAN

M. Ismayil ISMAYILOV, Deputy Minister, Ministry of Youth and Sport, Ministry of Youth and Sport, 4 Olympia strt., AZ-1072 Baku

Mr Ilham MADATOV, Head of the International Relations Department, Ministry of Youth and Sport, 4 Olympia strt., AZ-1072 Baku
Tel: 00994124656514 Fax: 00994124656514
E-mail: madatov@mys.gov.az

### BELARUS / BÉLARUS

Ms Svetlana KARPUSHINA, Advisor on Political, Consular and Humanitarian Matters,
Embassy of the Republic of Belarus to the Republic of Azerbaijan;
Genslik, Kral Huseyn Kucesi 64, Baku 1069, AZERBAIJAN /AZERBAIDJAN
Tel: +994124362659 Fax: +99124364637
Email: azerbaijan@belembassy.org

### BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZÉGOVINE

Mr. Marijan KVESIC, Vice-President, Committee of Bosnia & Herzegovina,
Alipasina bb, Sarajevo 71000
Tel: +387 (61) 222595 Fax: +387 (36) 333128
E-mail: rondela@tel.net.ba

### DENMARK / DANEMARK

Mr. Torben HOFFELDT, Special Advisor, The Danish Ministry of Culture
Nybrogade 2, Copenhagen,K 1203
Tel: +45 33929822 Fax: +45 33913388 / +45 33144189
E-mail: tho@kum.dk

### ESTONIA / ESTONIE

Mr. Tõnu SEIL, Undersecretary, Ministry of Culture, Suur-Karja 23, TALLINN 15076
Tel: +372 (628) 2206 Fax: +372 (628) 2325
E-mail: tonu.seil@kul.ee

**FINLAND / FINLANDE**

Ms Satu HEIKKINEN, Senior Adviser, Ministry of Education, Po Box 29, FI-00023 GOVERNMENT
Tel: +358 (0) 9 1607 6992 Fax: +358 (0) 9 16077603
E-mail: satu.heikkinen@minedu.fi

**FRANCE**

M. Jean-Luc JANISZEWSKI, Chef du Bureau des Relations internationales et des grands événements sportifs internationaux, Ministère de la Santé et des Sports, 95 avenue de France, 75650 Paris Cedex 16
Tel: +33 (0) 140459636 Fax: (33) 1 40 45 96 04
E-mail: jean-luc.janiszewski@jeunesse-sports.gouv.fr

**GERMANY / ALLEMAGNE (OBS.)**

Mr. Karl-Heinz SCHNEIDER, Section "EU and International Affairs", Federal Ministry of the Interior, Graurheindorfer Straße 198, 53117 Bonn
Tel: +49 228996813187 Fax: +492289968153187
E-mail: karlHeinz.Schneider@bmi.bund.de

**HUNGARY / HONGRIE**

Mrs Krisztina GÖNTER, Senior Adviser, Ministry of Local Government and Regional Development, Hold u. 1, 1054 Budapest
Tel: +36 13019293 Fax: +36 13019383
E-mail: gonter.krisztina@otm.gov.hu

Dr. Akos REINHARDT, Legal Advisor, Development (Sport Department), Ministry of Local Government and Regional Development, József Attila uitca 2-4, Budapest 1051
Tel: +361 3019231 Fax: +36 13019296
E-mail: reinhardt.akos@otm.gov.hu

**ICELAND / ISLANDE**

Mr Oskar ÁRMANNSSON, Head of Sport, Ministry of Edcuation, Science and Culture, Sölvhólsgata 4, REYKJAVIK 150
Tel: +354 5459500
E-mail: oskar.armannsson@mrn.stjr.is

**LUXEMBOURG**

Mr. Jean KRANTZ, Conseiller de Gouvernement, Département ministériel des Sports,
66 rue de Trèves, Luxembourg L-2630
Tel : +352 (247) 83417 Fax : +352 (247) 83440
E-mail: jean.krantz@sp.etat.lu

Ms. Karin SCHANK, Attachée de Gouvernement, Département ministériel des Sports,
66 rue de Trèves, Luxembourg, L-2630
Tel : +352 24783423 Fax: +352 24783440
E-mail: karin.schank@sp.etat.lu

**NETHERLANDS / PAYS-BAS**

Ms Kuper WENDELA, Policy Advisor, Ministry of Health, Welfare and Sport
Parnasusplein 5, The Hague, 2511VX
Tel: +70 3406610
E-mail: Wh.kuper@minvws.nl

**NORWAY / NORVEGE**

Mr Trond GLASSER, Senior Adviser, Department of Sport Policy, Ministry of Culture and Church Affairs, P.O.Box 8030, Dep 0030, Oslo N-0030
Tel: +47 22 24 80 64 / 72 Fax: +47 22 24 95 92
E-mail: tjg@kkd.dep.no

**POLAND / POLOGNE**

Mrs. Ewa MARKOWICZ, Head of the Unit for Bilateral and Multilateral Cooperation in the Department of International Cooperation, Ministry of Sport and Tourism,
ul. Senatorska 14, Warsaw 00-082
Tel: +48 222443124 Fax: +48 222443217
E-mail: ewa.markowicz@msport.gov.pl

**RUSSIAN FEDERATION / FÉDÉRATION DE RUSSIE (OBS.)**

Ms Marina SIEDOUGINA, Expert, International Department, Ministry of Sprot, Tourism and Youth Policy, 18 Kazakova street, 105064 Moscou
Tel: +7 (495) 601 95 72 Fax: +7 (495) 601 95 72
E-mail: siedoug@mail.ru

**SERBIA / SERBIE**

Mr. Dragan ATANASOV, Head of Department for Sport, Ministry of Youth and Sport, 2 Bulevar Mihajlo Pupina St, Belgrade 11070
Tel: +381 (11) 311 75 53 Fax: +381 (11) 311 75 51
E-mail: dragan.atanasov@mos.gov.rs

**SPAIN / ESPAGNE**

Ms. Belén LARA, Head of Section of International Relations, Consejo Superior de deportes, Martín Fierro s/n, Madrid 28040
Tel : +34 (91) 5896633 Fax : +34 (91) 5895112
E-mail: belen.lara@csd.gob.es

**SWITZERLAND / SUISSE**

Mr. Pascal CHATELAIN, Head of International Affairs, Office Fédéral du Sport,
rue Centrale, Macolin CH-2532
Tel: +41 (0) 323276163 Fax: +41 (0) 323276404
E-mail: pascal.chatelain@baspo.admin.ch

## ***OTHER PARTICIPANTS / AUTRES PARTICIPANTS***

**ENGSO**

Ms Birgitta KERVINEN, President, Jatasalmentie 12D, 00830 Helsinki, FINLAND / FINLANDE
Tel: +358 (40) 5886295
E-mail: birgitta.kervinen@vantaa.fi

Mr Predrag MANOJLOVIĆ, Secretary General, 35, Terazije (II floor), 11000 Belgrade, SERBIA / SERBIE
Tel: +381 11 3225982 Tel / Fax +381 3233431
E-mail: gensec@okscg.org.yu office@oks.org.rs

## ***APOLOGIES / EXCUSES***

ALBANIA / ALBANIE
ANDORRA / ANDORRE
ARMENIA / ARMÉNIE
BULGARIA BULGARIE
CYPRUS / CHYPRE
GREECE / GRÈCE
LATVIA / LETTONIE
LIECHENSTEIN
SLOVENIA / SLOVÉNIE
SWEDEN / SUÈDE

## ***INTERPRETERS / INTERPRÈTES***

Ms Marianne DE SUSBIELLE,
E-mail: mariades@club-internet.fr

Ms Claude JEAN-ALEXIS,
E-mail: cjean-alexis@wanadoo.fr

## ***SECRETARIAT / SECRÉTARIAT***

Council of Europe, Directorate General IV - Education, Culture and Heritage, Youth and Sport
Conseil de l'Europe, Direction Générale IV - Education, Culture et Patrimoine, Jeunesse et Sport
EPAS Secretariat, Secrétariat de l'APES, 1 quai Jacoutot, F-67075 Strasbourg – France

M. Stanislas FROSSARD, Secrétaire exécutif de l'APES Tel. : +33/(0)3 90 21 53 76
Mme Danielle SCHMITT, Communication APES Tel : +33/(0)3 88 41 24 44
Mme Marise BOYLAN, Assistante APES Tel. : +33/(0)3 88 41 34 80

Fax: +33/(0)3 88 41 24 29
E-mail: stanislas.frossard@coe.int, danielle.schmitt@coe.int, marise.boylan@coe.int
Internet: http://www.coe.int/epas